

Tandem Source™



Guia do Utilizador

PROFISSIONAL

Índice

Secção 1 • Informações Importantes de Segurança

Utilização Prevista	2
Informações importantes para o utilizador	2
Precauções	2

Secção 2 • Visão geral do produto

Explicação dos símbolos	4
Definições de Segurança	5
Relatório de Incidentes Graves	5

Secção 3 • Gerir Utilizadores

Criar Contas Profissionais	6
Remover um Utilizador Profissional	6
Ligar a um Paciente	7
Ver Dados do Paciente	8
Remover Paciente	8

Secção 4 • Carregamento de Dados

Carregar Dados	9
----------------------	---

Secção 5 • Trabalhar com Dados do Paciente

Codificação de Cores do Intervalo de Glicose	12
Detalhes do Relatório	12
Guardar ou Imprimir Relatório	14
Selecionar um Conjunto de Dados	15

Secção 6 • Divulgações Legais

Privacidade de Dados	18
Patentes e marcas comerciais	18

Secção 7 • Importadores e Distribuidores

Informações de contacto	19
-------------------------------	----

SECÇÃO 1

Informações Importantes de Segurança

Utilização Prevista

A plataforma Tandem Source™ destina-se à utilização por indivíduos com diabetes mellitus que utilizam bombas de insulina da Tandem Diabetes Care™, pelos seus cuidadores e prestadores de cuidados de saúde em ambientes domésticos e clínicos. A plataforma Tandem Source apoia a gestão da diabetes através da apresentação e análise da informação enviada a partir das bombas de insulina da Tandem.

Informações importantes para o utilizador

Consulte atentamente todas as instruções do produto quanto a avisos e outras informações importantes para o utilizador antes de usar a plataforma Tandem Source. Os dispositivos médicos, tal como outros sistemas informáticos, podem ser vulneráveis a riscos de cibersegurança, afetando potencialmente a segurança e eficácia do dispositivo. A utilização incorreta da plataforma Tandem Source ou o incumprimento das instruções, precauções e avisos neste guia do utilizador pode expor o seu computador a riscos de cibersegurança.

Utilize sempre a plataforma Tandem Source num Computador de Confiança usando um navegador online através de uma ligação segura. Um Computador de Confiança é um computador controlado pelo seu consultório que tem as mais recentes correções de erros de segurança para um sistema operativo suportado, incluindo máquinas virtuais usadas nos consultórios de prestadores de saúde.

Para obter apoio local na sua área, consulte as informações de contacto no verso deste guia do utilizador.

Pode solicitar uma cópia impressa deste guia do utilizador a qualquer momento, a qual lhe enviaremos gratuitamente no prazo de sete dias após o seu pedido. Consulte as informações de contacto no verso deste guia do utilizador.

Precauções

▲ PRECAUÇÃO

A utilização das funcionalidades de segurança no seu Computador de Confiança é importante. Estas funcionalidades de segurança incluem:

- » A utilização de uma palavra-passe ou PIN para desbloquear o computador de confiança.
- » Garantir que o seu computador de confiança tem um software de segurança atual.
- » Manter o software atualizado quando solicitado pelo computador de confiança.
- » Algumas páginas da web podem não ser seguras e podem afetar o seu Computador de Confiança só por as visitar. Deve minimizar as visitas a websites desconhecidos e procurar 'https' no endereço do navegador ou no símbolo do cadeado junto ao URL quando estiver a visitar websites.
- » Pode verificar os requisitos do sistema em tandemdiabetes.com/support/tandem-source/professional. Pode verificar o certificado tandemdiabetes.com no navegador ao clicar no símbolo do cadeado junto ao URL.

▲ PRECAUÇÃO

Tenha cuidado sempre que ligar uma bomba Tandem a um Computador de Confiança e permaneça sempre na presença da bomba enquanto a bomba está ligada a um Computador de Confiança.

▲ PRECAUÇÃO

Ligar a bomba a um Computador de Confiança que esteja ligado a outro equipamento poderá resultar em riscos não identificados anteriormente para a pessoa com diabetes, operador ou terceiros. O utilizador deve identificar, analisar, avaliar e controlar estes riscos.

SECÇÃO 1 • Informações Importantes de Segurança

▲ PRECAUÇÃO

Quaisquer alterações subsequentes a um Computador de Confiança poderão introduzir novos riscos e requerem uma análise adicional. Estas alterações podem incluir, mas não se limitam à alteração da configuração do Computador de Confiança, ligação de itens adicionais ao Computador de Confiança, desconexão de itens do Computador de Confiança e atualização ou melhoria do equipamento ligado ao Computador de Confiança.

SECÇÃO 2

Visão geral do produto

A plataforma Tandem Source™ é um sistema seguro baseado na web que tem como objetivo ajudar os utilizadores a monitorizar e a compreender os dados da terapia de insulina e das bombas carregadas a partir de bombas Tandem. As ferramentas e os relatórios oferecidos pelo sistema permitem que as pessoas que vivem com diabetes, os seus pais ou tutores e os seus profissionais de cuidados de saúde autorizados visualizem esses dados.



NOTA

Para conselhos de resolução de problemas e outro tipo de apoio, incluindo uma lista atualizada dos sistemas operativos e navegadores compatíveis, visite tandemdiabetes.com/support-center/software-and-apps/tandem-source/article/tandem-source-system-requirements. Para apoio ao cliente local, consulte [Importadores e Distribuidores](#).

NOTA

Alguns produtos Tandem podem ainda não estar disponíveis na sua região. Consulte sempre o seu profissional de saúde e o distribuidor local se tiver dúvidas ou para verificar a disponibilidade na sua área.

Explicação dos símbolos

Os seguintes são símbolos (e as suas descrições), que poderá encontrar na Tandem Source. Estes símbolos dão-lhe indicações sobre a utilização adequada e segura do produto. Alguns destes símbolos podem não ser relevantes na sua região e são apresentados apenas para fins informativos.

Explicação dos Símbolos da Tandem Source

Símbolo	Significado	Símbolo	Significado
	Dispositivo médico		Representante autorizado na Comunidade Europeia
	Número de catálogo		Indica o representante autorizado na Suíça
	Fabricante		Indica a pessoa responsável no Reino Unido
	Data de fabrico		Marcação de conformidade CE
	Consultar as instruções de utilização ou consultar as instruções de utilização eletrónicas		Marcação de conformidade UKCA

Definições de Segurança

A Tandem concebeu a plataforma Tandem Source™ com tecnologia avançada de segurança e funcionalidades integrais. Compreendemos que a segurança é vital quando se transferem informações médicas e construímos um sistema que assegura que as suas informações são mantidas seguras e protegidas.

Tempo Limite Automático da Conta de Utilizador

Para efeitos de segurança, após 15 minutos de inatividade, a Tandem Source termina automaticamente a sua sessão. Uma mensagem de notificação informa-o de que isto ocorreu. O tempo limite de segurança aplica-se a todas as contas e não pode ser alterado.

Atualizações Automáticas

A Tandem Source será atualizada periodicamente para satisfazer melhor as suas necessidades. Geralmente, a Tandem Source faz atualizações Automáticas automaticamente e sem interrupção para os seus utilizadores.

Relatório de Incidentes Graves

Comunique qualquer incidente grave que ocorra em relação a este dispositivo à Tandem Diabetes Care ou ao seu distribuidor local. Na Europa, informe também a autoridade competente do Estado-Membro em que reside.

SECÇÃO 3

Gerir Utilizadores

Os utilizadores profissionais veem sempre o ecrã *Inicial* ao iniciarem sessão na plataforma Tandem Source™, o qual lhes dá a opção de se ligarem a pacientes Tandem existentes, carregar dados da bomba para qualquer paciente que tenha estabelecido ligação com a sua clínica e criar e gerir encomendas de bombas para novos pacientes Tandem.

■ NOTA

Se um paciente Tandem não tiver estabelecido a ligação da conta à sua clínica, esse paciente tem de o autorizar a visualizar os seus dados antes de aparecerem na sua Lista de Pacientes. Consulte [Ligar a um Paciente](#).

Criar Contas Profissionais

Apenas os Utilizadores Administradores profissionais podem adicionar novos utilizadores Profissionais à clínica. Aconselhamos vivamente que todos os utilizadores Profissionais tenham as suas próprias credenciais de início de sessão exclusivas. A sua clínica pode ter um número ilimitado de utilizadores Profissionais.

Qualquer utilizador Administrador Profissional pode adicionar um novo utilizador Profissional à sua clínica da seguinte forma:

1. Navegue para <https://source.tandemdiabetes.com> no seu navegador web e inicie sessão na sua conta.
2. Clique no ícone **Perfil** no canto superior direito da plataforma Tandem Source e, em seguida, clique em **Definições da Clínica** no menu pendente.
3. Clique em **Adicionar Utilizador**.
4. Introduza o nome de utilizador, e-mail e tipo de conta do novo utilizador.
5. O utilizador recebe um e-mail com uma hiperligação que lhe irá permitir verificar o seu endereço de e-mail, configurar a sua própria palavra-passe e escolher uma pergunta de segurança.

Atualizar a Conta de Utilizador Profissional

Um Administrador Profissional pode alterar outras contas de utilizador Profissional entre Padrão e Administrador. Navegue para o ecrã *Definições da Clínica* e clique no botão de opção apropriado na linha correspondente a esse utilizador. Alterar os privilégios do utilizador não exige qualquer ação do utilizador afetado.

Qualquer utilizador Profissional pode alterar as suas informações pessoais a partir do ecrã *Definições da Conta* (por exemplo, idioma do ecrã, palavra-passe, informações de contacto). Clique no ícone **Perfil** no canto superior direito da plataforma Tandem Source e, em seguida, clique em **Definições da Conta**.

Remover um Utilizador Profissional

Os utilizadores Profissionais Administradores podem remover um utilizador Profissional. Navegue para o ecrã *Definições da Clínica* e clique em **Remover** na linha correspondente a esse utilizador. Clicar em **Remover** gera uma janela pop-up; clique em **Remover Utilizador** na janela pop-up para remover esse utilizador Profissional da sua clínica.

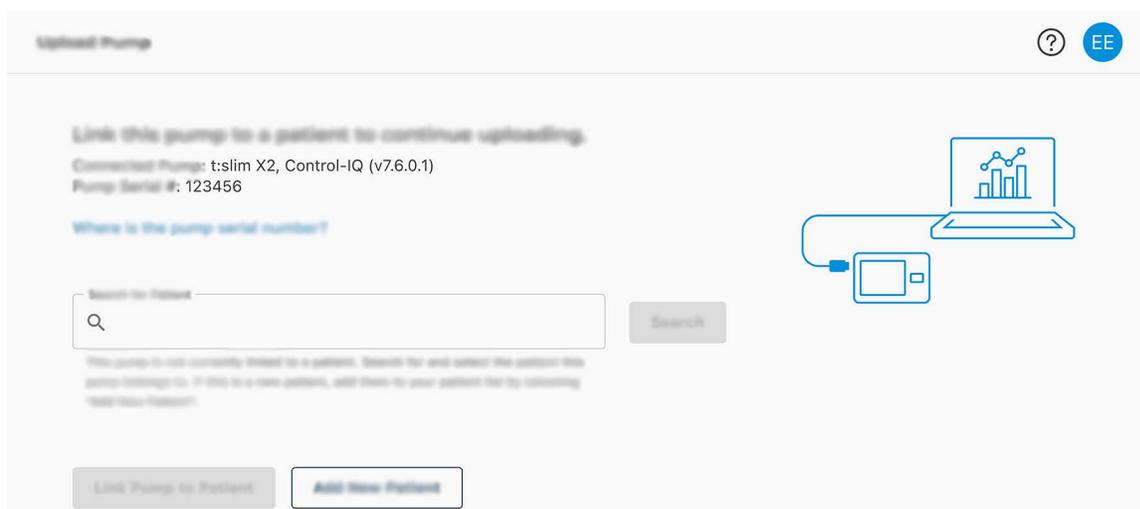
Ligar a um Paciente

Carregamento da Bomba com Fios

Quando ligas uma bomba Tandem ao seu computador utilizando o seu cabo USB, a Tandem Source permite-lhe adicionar o paciente à sua lista Paciente. Clique em **Carregar Bomba** na barra de navegação esquerda ou **Ir para Carregar a Bomba** no ecrã *Início*. O ecrã *Carregar Bomba* aparece.

- Se o paciente tiver criado uma conta Tandem Source e tiver associado a bomba à sua conta, estes são adicionados automaticamente à sua Lista de Pacientes. Carregue os seus dados conforme mostrado em [Carregamento de Dados](#).
- Se um paciente na sua Lista de Pacientes tiver criado uma conta Tandem Source, mas a bomba não estiver ligada à sua conta, clique em **Ligar a Bomba ao Paciente**, em seguida, introduza o nome do paciente na barra de pesquisa e clique no respetivo nome quando aparecer na lista pendente da barra de pesquisa. Isto gera uma janela pop-up.
- Se o paciente não tiver criado uma conta Tandem Source, clique em **Pesquisar**. A Tandem Source solicita que os adicione à sua Lista de Doentes. Consulte [Carregamento de Dados](#) para obter instruções para carregar temporariamente dados de pacientes que não têm uma conta Tandem Source.

O exemplo seguinte mostra o ecrã *Carregar Bomba* para um paciente que não tenha associado a bomba a uma conta Tandem Source.



Carregamento da Bomba sem Fios

Se o seu paciente usar uma bomba que não pode ligar ao seu computador com um cabo USB da Tandem, deve usar a sua conta Tandem Source para se ligar à sua clínica. Consulte [Carregamento de Dados](#) para mais informações.

Ver Dados do Paciente

Pode aceder aos dados dos pacientes que já foram carregados para a Tandem cloud depois desses pacientes terem associado as suas contas da Tandem Source à sua conta e o ter autorizado a visualizar os dados. Localize o paciente na lista de pacientes e clique no ícone **Relatório** para ver os relatórios.



Consulte [Trabalhar com Dados do Paciente](#) para descobrir mais sobre quais relatórios a Tandem Source pode gerar. Também pode imprimir e guardar relatórios de dados dos pacientes, conforme descrito em [Guardar ou Imprimir Relatório](#).

Remover Paciente

Se necessário, pode remover um paciente da sua Lista de Pacientes. Remova um paciente da seguinte forma:

1. Inicie sessão na sua conta Tandem Source.
2. Localize o paciente na Lista de Pacientes utilizando a barra de pesquisa no ecrã *Início* ou no ecrã *Lista de Pacientes*.
3. Clique no ícone do Menu de Gestão de Pacientes à direita do ícone **Imprimir** na linha correspondente a esse utilizador. É apresentado um menu pendente.



4. Clique em **Remover Paciente**. Isto gera uma janela pop-up.
5. Clique em **Remover Paciente** na janela pop-up. A Lista de Pacientes apresenta uma faixa a confirmar que o paciente já não está ligado à sua clínica.

SECÇÃO 4

Carregamento de Dados

Depois de criar uma conta de utilizador Profissional, pode utilizar a plataforma Tandem Source™ para carregar com segurança os dados da bomba do paciente e da terapia. Se a bomba do seu paciente tiver uma porta USB, também pode carregar de forma segura os dados da bomba e da terapia do paciente quando a bomba estiver ligada ao seu computador. A Tandem Source não precisa que descarregue quaisquer softwares adicionais para realizar qualquer uma das suas funções.

■ NOTA

Para obter uma lista atualizada dos sistemas operativos e navegadores suportados, visite tandemdiabetes.com/support/tandem-source/professional.

Quando um paciente na sua Lista de Pacientes carrega os seus dados da bomba Tandem por ligação sem fios através da aplicação móvel Tandem, a sua clínica pode aceder aos seus dados e gerar relatórios sem necessitar de acesso à bomba. As aplicações móvel Tandem carregam automaticamente os dados da bomba do paciente para a Tandem cloud aproximadamente uma vez por hora sempre que o seu smartphone estiver ligado a wi-fi ou dados móveis, dependendo das definições de utilização de dados de smartphones. Alguns produtos Tandem podem ainda não estar disponíveis na sua região.

Carregar Dados

Inicie sempre sessão na Tandem Source antes de ligar uma bomba Tandem a qualquer computador para carregar dados.

■ NOTA

Se o seu paciente usar uma bomba que não pode ligar ao seu computador com um cabo USB da Tandem, deve usar a sua conta Tandem Source para se ligar à sua clínica e permitir que visualize os dados que carregaram.

Utilizador Tandem Source Existente – Bomba Ligada ao Utilizador

Se o paciente tiver criado uma conta Tandem Source e o tiver adicionado à sua Lista de Pacientes, carregue os dados da respetiva bomba Tandem da seguinte forma:

1. Clique em **Carregar Bomba** na barra de navegação esquerda ou **Ir para Carregar a Bomba** no ecrã *Início*. O ecrã *Carregar Bomba* aparece.
2. Insira o cabo USB fornecido com a bomba no seu computador.
3. Insira a outra extremidade do cabo na porta micro USB na bomba. Alinhe o logótipo Tandem no cabo com o logótipo Tandem na bomba.
 - ◆ Se o seu navegador apresentar uma caixa de diálogo a pedir para se ligar a uma porta COM, clique em **Tandem Virtual COM Port** para a realçar e, em seguida, clique em **Ligar**.
4. No ecrã *Carregar Bomba*, clique em **Iniciar Carregamento** para começar a carregar os dados. A Tandem Source apresenta o nome, a data de nascimento, a data do último carregamento e a descrição da bomba do paciente. Uma barra de estado apresenta o progresso do carregamento. Nunca atualize o seu navegador nem saia do ecrã *Carregar Bomba* durante o carregamento de dados.

■ NOTA

A Tandem Source apresenta uma mensagem de erro se ocorrerem quaisquer erros durante o carregamento dos dados. Siga as instruções apresentadas na mensagem de erro.

5. Quando o carregamento de dados estiver concluído, surge uma faixa. Clique em **Ver Relatórios** ou **Imprimir e Guardar** para rever os dados da bomba conforme pretendido. Consulte [Trabalhar com Dados do Paciente](#) para descobrir mais sobre quais relatórios a Tandem Source pode gerar.

SECÇÃO 4 • Carregamento de Dados

Utilizador Tandem Source Existente – Bomba Não Ligada ao Utilizador

Se o paciente tiver criado uma conta Tandem Source, mas não tiver ligado a sua bomba Tandem a essa conta, carregue os dados da bomba ligada Tandem da seguinte forma:

1. Clique em **Carregar Bomba** na barra de navegação esquerda para navegar até ao ecrã *Carregar Bomba*.
 2. Insira o cabo USB fornecido com a bomba no seu computador.
 3. Insira a outra extremidade do cabo na porta micro USB na bomba. Alinhe o logótipo Tandem no cabo com o logótipo Tandem na bomba.
 - ◆ Se o seu navegador apresentar uma caixa de diálogo a pedir para se ligar a uma porta COM, clique em **Tandem Virtual COM Port** para a realçar e, em seguida, clique em **Ligar**.
 4. No ecrã *Carregar Bomba*, clique em **Iniciar Carregamento**. A Tandem Source apresenta uma barra de pesquisa.
 5. Introduza o nome do paciente na barra de pesquisa e clique em **Pesquisar**.
 6. Selecione o paciente no menu por baixo da barra de pesquisa e clique em **Ligar a Bomba ao Paciente**. Aparece uma janela pop-up.
 7. Clique em **Ligar a Bomba ao Paciente** na janela pop-up para carregar os dados do paciente. O ecrã *Carregar Bomba* mostra o seu nome, data de nascimento, data do último carregamento e descrição da bomba.
 - ◆ Uma barra de estado apresenta o progresso do carregamento. Nunca atualize o seu navegador nem saia do ecrã *Carregar Bomba* durante o carregamento de dados.
 - ◆ É apresentada uma faixa de confirmação quando a bomba foi ligada à conta Tandem Source do paciente. Esta faixa aparece normalmente antes do carregamento de dados estar concluído.
- **NOTA**
A Tandem Source apresenta uma mensagem de erro se ocorrerem quaisquer erros durante o carregamento dos dados. Siga as instruções apresentadas na mensagem de erro.
8. Quando o carregamento de dados estiver concluído, surge uma faixa. Clique em **Ver Relatórios** ou **Imprimir e Guardar** para rever os dados da bomba conforme pretendido. Consulte [Trabalhar com Dados do Paciente](#) para descobrir mais sobre quais relatórios a Tandem Source pode gerar.

Utilizador Convidado

Se o paciente não tiver criado uma conta Tandem Source, a Tandem Source trata o paciente como Convidado. Carregue os dados da respetiva bomba Tandem da seguinte forma:

1. Clique em **Carregar Bomba** na barra de navegação esquerda para navegar até ao ecrã *Carregar Bomba*.
2. Insira o cabo USB fornecido com a bomba no seu computador.
3. Insira a outra extremidade do cabo na porta micro USB na bomba. Alinhe o logótipo Tandem no cabo com o logótipo Tandem na bomba.
 - ◆ Se o seu navegador apresentar uma caixa de diálogo a pedir para se ligar a uma porta COM, clique em **Tandem Virtual COM Port** para a realçar e, em seguida, clique em **Ligar**.
4. No ecrã *Carregar Bomba*, clique em **Iniciar Carregamento**. O ecrã *Carregar Bomba* apresenta a versão de software e número de série da bomba ligada, bem como uma barra de pesquisa.
5. Do ecrã *Carregar Bomba*, clique em **Adicionar Novo Paciente**. Aparece uma janela pop-up.

SECÇÃO 4 • Carregamento de Dados

6. Introduza o nome e a data de nascimento do paciente na janela pop-up e, em seguida, clique em **Adicionar Paciente**. Aparece uma nova janela pop-up.

- ◆ Se o paciente já estiver na sua Lista de Pacientes, mas a bomba não estiver ligada à conta Tandem Source, a nova janela pop-up permite-lhe associar a bomba do paciente à sua conta Tandem Source.

7. Clique em **Ligar Bomba ao Paciente** na janela pop-up para regressar ao ecrã *Carregar Bomba* e carregar os dados do paciente. Uma barra de estado apresenta o progresso do carregamento. Nunca atualize o seu navegador nem saia do ecrã *Carregar Bomba* durante o carregamento de dados.

■ NOTA

A Tandem Source apresenta uma mensagem de erro se ocorrerem quaisquer erros durante o carregamento dos dados. Siga as instruções apresentadas na mensagem de erro.

8. Quando o carregamento de dados estiver concluído, aparece uma faixa de confirmação. Clique em **Ver Relatórios** ou **Imprimir e Guardar** para rever os dados da bomba conforme pretendido.

Um carregamento de dados de um Convidado não afeta o armazenamento de dados na bomba. Depois de o paciente criar a sua conta Tandem Source e ligar a bomba a essa conta, estes dados serão incluídos no próximo carregamento da bomba.

■ NOTA

Os dados carregados utilizando a funcionalidade de Convidado só estão disponíveis na clínica onde foram carregados.

SECÇÃO 5

Trabalhar com Dados do Paciente

A plataforma Tandem Source™ cria relatórios utilizando os dados que os pacientes carregam a partir das suas bombas Tandem. Pode visualizar estes relatórios assim que cada carregamento estiver concluído. Este capítulo descreve como configurar a Tandem Source antes de visualizar dados terapêuticos específicos, relatórios disponíveis para visualização e guardar ou imprimir relatórios.

A Tandem Source oferece três relatórios padrão:

- O relatório de Visão Geral fornece uma visão geral dos dados terapêuticos do paciente.
- O relatório de Linha Temporal Diária mostra as leituras de glicose, administração de insulina basal e bólus.
- O relatório de Definições da Bomba apresenta as definições da bomba, incluindo os Perfis Pessoais e a utilização de tecnologia preditiva.

Codificação de Cores do Intervalo de Glicose

Quando os relatórios da Tandem Source apresentam as entradas de glicose no sangue ou leituras de glicose do sensor, estes valores de glicose são codificados por cores da seguinte forma:

- Intervalo Alto = **Laranja**
- Dentro do Intervalo = **Verde**
- Intervalo Baixo = **Vermelho**

Detalhes do Relatório

Relatório de Visão Geral

O relatório de Visão Geral oferece um resumo dos dados da bomba e da terapia do paciente, tais como:

- Resumo da utilização do MCG (por exemplo, leitura média de glicose, tempo total no intervalo alvo, tempo total de utilização)
 - Se o seu paciente não tiver dados de MCG, em vez disso, surgem entradas de glicemia na bomba
- Comparação do Tempo dentro do Intervalo entre o período de tempo atual selecionado e o período de tempo anterior
- Resumo da utilização da tecnologia preditiva
- Um gráfico de tendências de glicose apresentando um resumo dos valores de glicose durante o período selecionado
 - Se o seu paciente não tiver dados de MCG, este gráfico não é apresentado
- Resumo da média de insulina diária
- Administração diária média de bólus, incluindo diferentes tipos e quantidades de bólus administrados

■ NOTA

A Tandem Source apenas apresenta os bólus concluídos. Se um bólus ainda estava em curso durante o último carregamento dos dados da bomba, esse bólus não aparecerá em nenhum relatório.

- Frequência média de trocas do reservatório e conjunto de perfusão

SECÇÃO 5 • Trabalhar com Dados do Paciente

A Tandem Source apresenta um intervalo alvo padrão no relatório de Visão Geral. Clique no menu pendente de intervalo alvo acima do relatório para abrir a caixa de diálogo *Limites de Glicose* e selecione um intervalo alvo predefinido diferente.

Relatório de Linha Temporal Diária

O relatório de Linha Temporal Diária mostra eventos relacionados com a bomba e a terapia, como leituras de MCG, entradas de glicemia, insulina administrada e eventos de suspensão de insulina. Passe o cursor sobre determinados ícones para visualizar um conselho com detalhes sobre esse evento.

A Tandem Source apresenta um intervalo alvo padrão no relatório de Visão Geral. Clique no menu pendente de intervalo alvo acima do relatório para abrir a caixa de diálogo *Limites de Glicose* e selecione um intervalo alvo predefinido diferente.

A vista predefinida inclui uma tecla que define elementos cruciais dos dados terapêuticos. A tecla inclui os seguintes símbolos:

Símbolo	Definição
	Entrada de Glicemia – Um valor de Glicemia que introduziu na sua calculadora de bólus.
	Leituras do Sensor de Glicose – Leituras do sensor MCG Individual recebidas pela bomba.
	Bólus Alimentar – Insulina por bólus administrada com base no número de gramas de hidratos de carbono introduzidos e no rácio de hidratos de carbono. Este ícone está sempre acompanhado pelo ícone de Hidratos de Carbono.
	Bólus de Correção – A insulina por bólus administrada manualmente para corrigir a glicose alta com base nos valores de glicemia introduzidos para esse bólus, no fator de correção e no alvo de insulina.
	Eventos de Bólus da Tecnologia Control-IQ – Foi iniciado um bólus de correção automática da Tecnologia Control-IQ.
	Bólus Alimentar com Bólus de Correção – Um bólus alimentar fornecido com um bólus de correção. Pode ser adicionado ou subtraído um bólus de correção a um bólus alimentar.
	Bólus Prolongado – Insulina por bólus administrada durante um longo período de tempo. Um bólus alimentar ou de substituição ser prolongado.
	Bólus Rápido – Insulina por bólus administrada com o botão Bólus Rápido.
	Bólus de Substituição – Insulina por bólus administrada quando o paciente muda a quantidade calculada de insulina ou introduz manualmente um valor para as unidades de insulina.
	Perfil Basal – Insulina administrada a uma velocidade lenta e contínua, conforme programado nos Perfis Pessoais da bomba. É medida em unidades por hora.
	Basal Temporário – Insulina basal administrada continuamente durante um curto período de tempo, definida na bomba como uma percentagem taxa de Basal do Perfil.
	Ajuste na Insulina Basal da Tecnologia Control-IQ – A Tecnologia Control-IQ estava a ajustar a insulina basal (a aumentar ou diminuir).
	Suspensões Automáticas – A tecnologia preditiva da bomba suspendeu a administração de insulina e a bomba estava a administrar 0 unidades/hora.
	Hidratos de Carbono – A quantidade total de hidratos de carbono utilizados para administrar um bólus alimentar.
	Atividades de Exercício (sombreamento cinzento com o ícone de Exercício) – Uma Atividade de Exercício foi ativada enquanto a tecnologia Control-IQ estava ativa.

SECÇÃO 5 • Trabalhar com Dados do Paciente

Símbolo	Definição
	Atividades de Sono (sombreamento cinzento com o ícone de Sono) – Uma Atividade de Sono foi ativada enquanto a tecnologia Control-IQ estava ativa.
	Troca de Reservatório – Uma mudança de reservatório de insulina, enchimento de cateter ou um enchimento de cânula.
	Ligação ao MCG Perdida – A sua bomba não comunicou com o seu MCG durante um longo período de tempo enquanto a tecnologia Control-IQ estava ativa. Quaisquer leituras do MCG preenchidas pela bomba durante este período de tempo têm limites codificados por cores no gráfico de tendências, conforme descrito em Codificação de Cores do Intervalo de Glicose .
	Alertas MCG – As leituras do MCG foram interrompidas automaticamente (por exemplo, Alertas Fora de Limites, Erro do Transmissor).
	Alarmes da Bomba – Ocorreu um alarme ou avaria na bomba. Todas as administrações de insulina pararam.
	Paragem Manual – O paciente parou manualmente as administrações de insulina.
	Encerramento da Bomba – A bomba foi desligada e todas as administrações de insulina foram interrompidas.

Relatório de Definições da Bomba

O relatório de Definições da Bomba inclui Perfis Pessoais associados à conta do paciente na altura do carregamento. Este relatório é apenas de leitura e não pode ser utilizado para alterar quaisquer definições na própria bomba. As definições apresentadas neste relatório podem incluir:

- Os Perfis utilizados durante o período de tempo selecionado
- Os blocos que descrevem as definições individuais da bomba, incluindo definições de tecnologia preditiva (conforme apropriado para a bomba do paciente), definições de alertas e alarmes e definições de administração de insulina

Pode copiar o relatório das Definições da Bomba como texto simples para colar facilmente para outros programas. Clique em **Copiar como Texto** no canto superior direito do relatório das Definições da Bomba.

NOTA

A Tandem Source apenas copia o nome da pessoa que usa a bomba. Se o paciente estiver ligado à sua clínica através de uma conta de Pai/Tutor, o texto simples copiado não incluirá o nome do pai ou tutor.

Guardar ou Imprimir Relatório

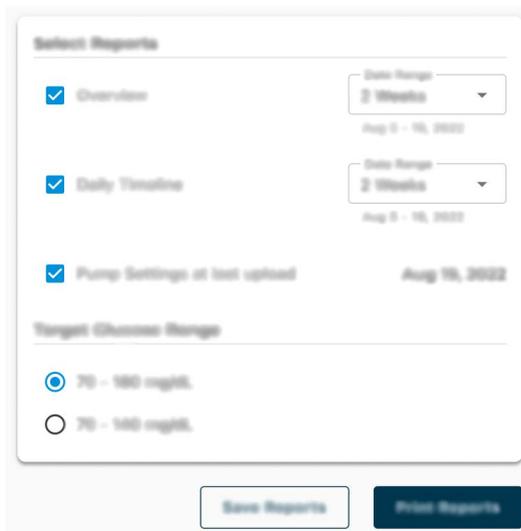
Utilizar o Ecrã de Impressão

Pode guardar ou imprimir quaisquer relatórios do ecrã de *Impressão*.

- Em qualquer ecrã do relatório, clique no ícone **Imprimir** no canto superior direito do respetivo ecrã do relatório.
- No ecrã *Carregar Bomba*, clique em **Imprimir e Guardar** após a conclusão de um carregamento de dados.
- Na lista de pacientes ligados, clique no ícone **Imprimir** através do nome de qualquer paciente.

SECÇÃO 5 • Trabalhar com Dados do Paciente

Assim que aparecer o ecrã *Imprimir*, selecione o intervalo de datas e relatório(s) pretendido(s) na janela *Selecionar Relatórios* e, em seguida, clique em **Guardar Relatórios** ou **Imprimir Relatórios**. Se tiver selecionado Visão Geral e/ou Linha Temporal Diária, também pode selecionar um intervalo de glicose alvo na janela *Selecionar Relatórios*.



Se guardar relatórios a partir da janela *Selecionar Relatórios*, a Tandem Source guarda-os como ficheiros PDF.

Exportar dados a partir dos ecrãs dos relatórios

Enquanto visualizar o relatório de Visão Geral ou relatório de Definições da Bomba, pode copiar o conteúdo do relatório como texto simples para facilmente colar noutros programas. Clique em **Copiar como Texto** no canto superior direito do relatório pretendido.

NOTA

A Tandem Source apenas copia o nome da pessoa que usa a bomba. Se o paciente estiver ligado à sua clínica através de uma conta de Pai/Tutor, o texto simples copiado não incluirá o nome do pai ou tutor.

Durante a visualização do relatório de Linha Temporal Diária, clique em **Exportar CSV** para exportar o conteúdo do relatório para um ficheiro CSV (Valores Separados por Vírgula).

A Tandem Source exporta ficheiros CSV para a sua pasta de Transferências por predefinição.

- O nome do ficheiro predefinido começa com CSV_[nome do paciente]. Por exemplo, um paciente com o nome Tom Tandem exporta ficheiros CVS que começam com CVS_TandemTom. O nome do ficheiro também inclui a data e a hora de exportação para evitar a substituição de exportações anteriores.
- Pode abrir ficheiros CSV em qualquer programa de folha de cálculo (por exemplo, Microsoft Excel).

Selecionar um Conjunto de Dados

A Tandem Source apresenta os dados das últimas duas semanas por predefinição. Selecione ou introduza um intervalo de datas diferente para ver quantos dados cada relatório inclui. O intervalo máximo de datas visível é de 30 dias.

SECÇÃO 5 • Trabalhar com Dados do Paciente

A Tandem Source gera alguns relatórios utilizando apenas dados de dias completos para garantir que as médias diárias são precisas. Um dia completo tem, pelo menos, 18 horas de dados basais cumulativos. Se foram carregadas menos de 18 horas de dados basais cumulativos, a Tandem Source considerará esse dia incompleto. Os relatórios podem ser afetados pela quantidade de dados disponível:

- Dias completos são utilizados para médias diárias (por exemplo, Dose Diária Total).
- Dias incompletos são utilizados para dados resumidos (por exemplo, MCG Média, Tempo no Intervalo), mas estão excluídos das médias diárias.

Dias parciais ou em falta podem ser devido a:

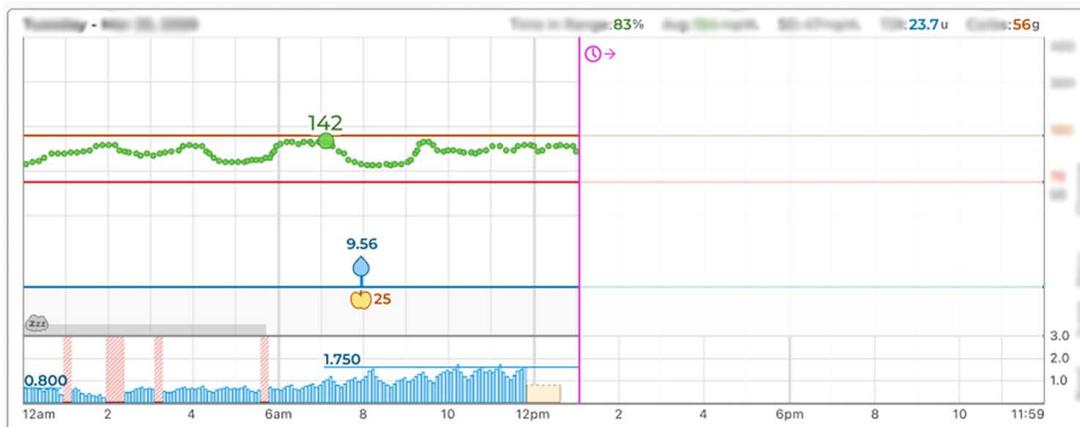
- Começar terapia de bomba
- Carregamento da bomba a meio do dia
- Interrupções à terapia de bomba (por exemplo, bomba estava em modo de armazenamento)
- Alterações de data ou hora na sua bomba

Alteração de Hora/Data

Se o paciente alterou a hora ou a data da sua bomba durante um intervalo de datas selecionado, a Tandem Source gera gráficos de Linha Temporal Diária separados para refletir a alteração. Por exemplo, se alterou a hora na bomba das 13h00 para as 16h00, um gráfico de Linha Temporal Diária contém dados até às 13h00 e outro gráfico contém dados após as 16h00. Isto aplica-se mesmo se alterou a hora ou data da bomba para trás.

Se o intervalo de datas selecionado incluir uma alteração da hora ou da data da bomba, o relatório de Visão Geral e o relatório de Linha Temporal Diária exibem uma faixa que descreve a alteração e o(s) dia(s) afetado(s).

O exemplo seguinte apresenta um relatório de Linha Temporal Diária que pode ver para um intervalo de datas que inclui uma alteração de data.



Várias Bombas

Se o intervalo de datas selecionado incluir dados de várias bombas (por exemplo, o paciente recebeu uma bomba de substituição na garantia), a Tandem Source gere os dados terapêuticos de cada bomba separadamente.

SECÇÃO 5 • Trabalhar com Dados do Paciente

- No relatório de Visão Geral e no relatório de Linha Temporal Diária, selecione o conjunto de dados da bomba que pretende visualizar.
 - ◆ Se imprimir ou guardar estes relatórios a partir do ecrã *Imprimir*, a Tandem Source cria um relatório para cada bomba.
 - ◆ Se exportar o relatório de Linha Temporal Diária como um ficheiro CSV, um ficheiro CSV inclui todas as bombas e ordena os dados por número de série da bomba.
- O ecrã *Definições da Bomba* apresenta sempre as definições da bomba carregada mais recentemente.
- Os dados carregados de bombas anteriores ainda são acessíveis para gerar relatório quando um paciente liga uma nova bomba à sua conta Tandem Source.

SECÇÃO 6

Divulgações Legais

Privacidade de Dados

A Tandem Diabetes Care está firmemente empenhada na sua privacidade, tendo implementado políticas e práticas concebidas para proteger os seus dados pessoais. Além disso, implementámos medidas de segurança conforme recomendado na sua legislação local aplicável para ajudar a manter os seus dados pessoais seguros e protegidos nos nossos sistemas. Visite o nosso Aviso de privacidade para obter mais informações.

Patentes e marcas comerciais

Abrangido por uma ou mais patentes. Para obter uma lista de patentes, consulte tandemdiabetes.com/legal/intellectual-property.

Tandem Diabetes Care, o logótipo da Tandem Diabetes Care, Tandem Source, t:slim X2, Tandem Mobi, Basal-IQ e Control-IQ são marcas comerciais registadas ou marcas comerciais da Tandem Diabetes Care, Inc. nos EUA e/ou noutros países. Dexcom e quaisquer logótipos e marcas de design relacionados são marcas comerciais registadas ou marcas comerciais da Dexcom, Inc. nos Estados Unidos e/ou noutros países. A estrutura do sensor, FreeStyle, Libre e as marcas associadas são marcas da Abbott e são utilizadas com autorização. A palavra-sinal e os logótipos Bluetooth® são marcas comerciais registadas detidas pela Bluetooth SIG, Inc. e qualquer utilização de tais marcas pela Tandem Diabetes Care, Inc. ocorre sob licença. Todas as outras marcas de terceiros pertencem aos respetivos proprietários.



Tandem Diabetes Care, Inc.
12400 High Bluff Drive
San Diego, CA 92130 EUA
tandemdiabetes.com



MDSS-UK RP Ltd.
6 Wilmslow Road, Rusholme
Manchester
M14 5Tp
Inglaterra, Reino Unido



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover
Alemanha



REPRESENTANTE NA AUSTRÁLIA
Australasian Medical & Scientific Ltd
Suite 4.01, Building A
The Park, 5 Talavera Rd,
Macquarie Park, Sydney,
NSW 2113, Austrália



MDSS CH GmbH
Laurenzenvorstadt 61
5000 Aarau
Suíça

Importadores e Distribuidores

Informações de contacto

ÁFRICA DO SUL

Continuous Oxygen Supplies Proprietary Limited T/A
VitalAire
4-6 Skeen Boulevard
Bedfordview, 2008
África do Sul
086 133 9266
za.vitalaire.com

ALEMANHA / DEUTSCHLAND

VitalAire GmbH
Bornbarch 2
22848 Norderstedt, Alemanha
0800-1001644
diabetes@vitalaire.de
www.vitalaire.de/kontakt

ARÁBIA SAUDITA

VitalAire Arabia
4063 Prince Fawaz Bin Abdulaziz St
Ar Rabwah, Riyadh 12813, Arábia Saudita
9200 23202
vitalairesa.contactus@airliquide.com
vitalaire.com.sa

AUSTRÁLIA

Australasian Medical & Scientific Ltd
Suite 4.01, Building A
The Park, 5 Talavera Rd,
Macquarie Park, Sydney,
NSW 2113, Austrália
1300 851 056
diabetes@amsl.com.au
www.amsl diabetes.com.au

BAHAMAS

Family Medicine Center
Blake Road, Caixa Postal N1658
Nassau, Bahamas
(242) 702-9310

BÉLGICA / BELGIË

Air Liquide Medical nv
Erasmuslaan 40
1804 Zemst
+32(0)2 255 96 00
www.makingdiabeteseasier.com/be-nl

BÉLGICA / BELGIQUE

Air Liquide Medical sa
Erasmuslaan 40
1804 Zemst
+32(0)2 255 96 00
www.makingdiabeteseasier.com/be-fr

DINAMARCA / DANMARK

Rubin Medical ApS
Postboks 227
0900 København C
+45 70 27 52 20
info_dk@rubinmedical.dk
www.rubinmedical.dk

ESLOVÁQUIA

A.IMPORT.SK spol.s r.o.
Stará Vajnorská 37
831 04 Bratislava
Bezplatná linka: 800 22 11 30
info@aimport.sk
www.aimport.sk

ESPAÑA / ESPAÑA

Air Liquide Healthcare España S.L
Calle Orense, 34. 3a planta. 28020
Madrid. España
Corporativo: 918024515
Atención a paciente: 900103443
www.novalab.es

FINLÂNDIA / SUOMI

Rubin Medical Oy
Tiilenlyöjankatu 9b
01720 Vantaa
+358 34 22 11 50
info_fi@rubinmedical.fi
www.rubinmedical.fi

FRANÇA

Dinno Santé
1 Rue Raoul Follereau
77600 Bussy-Saint-Georges
France
09 809 890 60
www.dinnosante.fr

IMPORTADOR NA UE

Tandem Diabetes Care Europe B.V.
Schiphol Boulevard 359
WTC Schiphol Tower D
11th Floor
1118 BJ Schiphol
Países Baixos
KVK #85766364

IRLANDA

Air Liquide Healthcare
Unit 23 North Park
North Road, Dublin 11
Eirecode D11 F791, Irlanda
1800 12 4912
makingdiabeteseasier.com/uk

SECÇÃO 7 • Importadores e Distribuidores

ISRAEL

Padagis Israel Agencies
1 Rakefet St.
Shoham, Israel
+972-(0)3-5773800, +972-(0)53-3515989
Tandemservice@padagis.com

ITÁLIA / ITALIA

Movi SpA
Via Dione Cassio, 15
20138 Milano MI, Itália
+3902509051
www.diabete.movigroup.com

LUXEMBURGO / LËTZEBUERG / LUXEMBURG

Air Liquide Medical sa
Erasmuslaan 40
1804 Zemst
+32(0)2 255 96 00
vitalaire.belgium@airliquide.com

NOVA ZELÂNDIA

NZMS Diabetes
2A Fisher Crescent
Mt Wellington, Auckland 1060
Nova Zelândia
0508 634 103
www.nzmsdiabetes.co.nz

NORUEGA / NORGE

Rubin Medical AS
Hegsbroveien 72, Postboks 147
N-3401 Lier, Norge
+47 480 80 830
post@rubinmedical.no
www.rubinmedical.no

PAÍSES BAIXOS / NEDERLAND

VitalAire Nederland BV
Archimedeslaan 11
8218 ME Lelystad
+31 (0) 88 250 3500
www.makingdiabeteseasier.com/nl

PORTUGAL

VitalAire, SA
Rua Dr. António Loureiro Borges,
nº4 - 3º - Arquiparque - Miraflores
1495-131 Algés
808788877
ptvitalaire-diabetes@airliquide.com
www.vitalaire.pt

REINO UNIDO

Air Liquide Healthcare
Alpha House, Wassage Way
Hampton Lovett
Droitwich, WR9 0NX
0800 012 1560
diabetes.info@airliquide.com
www.makingdiabeteseasier.com/uk/products-and-support

REPÚBLICA CHECA

A.IMPORT.CZ spol s r.o.
Petrská 29
Praha, 110 00
Bezplatná linka: 800 100 261
Technická podpora: 773 743 371
tech.podpora@aimport.cz
www.aimport.cz

SUÉCIA / SVERIGE

Rubin Medical AB
Per Albin Hanssons väg 41
SE-205 12 Malmö
Suécia
+46 40-15 54 80
info@rubinmedical.se
www.rubinmedical.se

SUIÇA (IMPORTADOR CH)

VitalAire Schweiz AG
Waldeggstrasse 38, 3097
Liebefeld Suíça
0800 480 000
www.vitalaire.ch/diabetes/



OUTROS PAÍSES

tandemdiabetes.com/contact

ESTADOS UNIDOS:

(877) 801-6901

tandemdiabetes.com

CANADÁ:

(833) 509-3598

tandemdiabetes.ca

1013407_A

AW-1013408_A

2025-JUN-09